FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 145
Enu. 16

CINQUIÈ
DU C

Province de Quebec — District No. 145 Beauharnois — S. District No. 7 {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 {in / dans} Ville Valleyfield {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 15 — 3301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Elzéphas Vian {Enumerator. / Recenseur.} juin 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						(specify c	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou numéro de cadastre dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans employés)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à scie," "dans la fonderie," "dans la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heure de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois (autres que l'emploi principal) ou métiers.	Rate of earnings per hour when employed by the week. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure ou à la semaine.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in 1910 for persons in Colleges, Convent or Academy. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'académie.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38			
		Philomene Cousineau		F	Epouse	M	Juillet	1866	44	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant															Can	Can	F			
		Napoleon "		M	fils	C	Avril	1893	18	Que			Française	Canadien	Catth	R	Tisserand	6 6 82	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		290						Can	Can	F			
		Maria "		F	fille	C	Juin	1896	14	Que			Française	Canadien	Catth	R	Tisserande	6 6 82	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		260						Can	Can	F			
		Alda "		F	fille	C	Dec	1897	13	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant												75	12	2.60		Can	Can	F			
		Lauranciia "		F	fille	C	July	1906	4	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant												75	12	2.60	10	Can	Can	F			
86	132	Leduc Gedeard "		M	Chef	M	Avril	1868	48	Que			Française	Canadien	Catth	R	journalier	6 9 80	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		325						Can	Can	F			
		Euphrane "		F	Epouse	M	July	1866	44	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant															Can	Can	F			
		Adelard "		M	fils	C	Sept	1893	17	Quel			Française	Canadien	Catth	R	Tisserand	6 6 82	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		390						Can	Can	F			
		Lionel "		M	fils	C	Oct	1895	15	Que			Française	Canadien	Catth	R	journalier	6 9 80	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		280						Can	Can	F			
		Armand "		M	fils	C	Avril	1896	14	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant															10	Can	Can	F			
		Raoul "		M	fils	C	Avril	1902	9	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant															10	Can	Can	F			
		Emile "		M	fils	C	Sept	1904	6	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant															10	Can	Can	F			
		Maria "		F	fille	C	July	1887	23	Que			Française	Canadien	Catth	R	Tisserande	6 6 82	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		395						Can	Can	F			
		Marguerite "		F	fille	C	Dec	1888	22	Que			Française	Canadien	Catth	R	journalière	6 9 80	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		315						Can	Can	F			
		Ferdinand "		M	fils	C	July	1899	13	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant															Can	Can	F			
		Clementine "		F	fille	C	Sept	1899	11	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant															Can	Can	F			
		Priscilla "		F	fille	C	July	1901	3	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant															10	Can	Can	F			
87	133	Venette Wilfrid "		M	Chef	M	Fev	1883	27	Que			Française	Canadien	Catth	R	tisserand	6 6 87	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		390			500	200	11.40		Can	Can	F			
		Ozeline "		F	Epouse	M	Dec	1885	25	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant												178		4.80		Can	Can	F			
		Bonea "		M	fils	C	Mai	1908	3	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant																		F			
		Silvio "		M	fils	C	Mai	1911	6 mois	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant																		F			
		Prayer Rose "		F	Pensionnaire	C	Dec	1889	21	Que			Abenaquise	Canadienne	Catth	R	Brodeuse	6 9 80	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		315							Can	Can	F			
88	134	Leduc Louis "		M	Chef	M	Mars	1859	52	Que			Française	Canadien	Catth	R	journalier	6 9 80	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		325							Can	Can	F	a		
		Celina "		F	Epouse	M	Mai	1862	49	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant																Can	Can	F			
		Elias "		M	fils	C	July	1891	19	Que			Française	Canadien	Catth	R	journalier	6 9 80	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		315							Can	Can	F			
		Delphin "		M	fils	C	Avril	1894	16	Que			Française	Canadien	Catth	R	Cultivateur	néant				au Séminaire											10	Can	Can	F		20.40	
		Wilfrid "		M	fils	C	Sept	1896	14	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant												100	12	5.20	10	Can	Can	F			
		Orita "		M	fils	C	Sept	1898	12	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant												50	12	2.60	11	Can	Can	F			
		Lucien "		M	fils	C	July	1899	11	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant												100	12	5.20	10	Can	Can	F			
		Lionel "		M	fils	C	Fev	1904	7	Que			Française	Canadien	Catth	R	Enfant	néant												150	12	5.20				F			
		Antoinette "		F	fille	C	Oct	1872	15	Que			Française	Canadien	Catth	R	journalier	6 9 80	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		390							Can	Can	F			
		Delvina "		F	fille	C	Sept	1900	10	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant															10	Can	Can	F			
		Lucille "		F	fille	C	Mars	1903	8	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant																		F			
	135	Poirier Melina "		F	Chef	M	Juin	1855	55	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant												250		13.00		Can	Can	F			
		Ozias "		M	fils	C	Dec	1885	25	Que			Française	Canadien	Catth	R	Tisserand	6 6 82	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		390			500	500	19.20		Can	Can	F			
		George "		M	fils	C	Avril	1891	18	Que			Française	Canadien	Catth	R	journalier	6 9 80	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		390			500	500	13.20		Can	Can	F	a		
		Albert "		M	fils	C	Mars	1894	17	Que			Française	Canadien	Catth	R	journalier	6 9 80	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		315			200	12	5.20		Can	Can	F	a		
		Blanche "		F	fille	C	Nov	1899	21	Que			Française	Canadien	Catth	R	Institutrice	9 9 [illegible]	Valleyfield	Corp. Scol.	M	Corp. Scol.	36		35		225			200	12	5.20		Can	Can	F	a		
89	136	Labrecque Arthur "		M	Chef	M	Sept	1875	35	Que			Française	Canadien	Catth	R	journalier	6 9 00	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		315							Can	Can	F	a		
		Cyprienne "		F	Epouse	M	Nov	1884	46	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant																Can	Can	F			
		Adelard "		M	fils	C	Mars	1904	7	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant																		F			
		Zephirin "		M	fils	C	Juin	1905	5	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant																		F			
		Roxana "		F	fille	C	Oct	1897	13	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant																		F			
		Marguerite "		F	fille	C	Dec	1907	3	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant																		F			
		Blanche "		F	fille	C	Dec	1909	1	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant																		F			
		Yvonne "		F	fille	C	Dec	1909	1	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant																		F			
	137	Emond Raoul "		M	Chef	M	Fev	1894	22	Que			Française	Canadien	Catth	R	journalier	6 9 80	Valleyfield	Cotton Mill	N	Cotton Mill	52		60		390			1000	1000	18.84		Can	Can	F			
		Evelina "		F	Epouse	M	Mai	1894	22	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant												272	12	7.80		Can	Can	F			
	138	Labrecque Alexandre "		M	Chef	M	Dec	1852	58	Que			Française	Canadien	Catth	R	Marinier	6 6 87	Valleyfield	de Marin	N	de Marin	36		60		500							Can	Can	F			
		Marguerite "		F	Epouse	M	Avril	1840	60	Que			Française	Canadien	Catth	R	ménage	néant																Can	Can	F			

Effaced Entry

H 150
W 2.04

KODAK